



D Abziehbilder

Zur Dekoration von gefärbten und ungefärbten Eiern.

1. Einzeldekor oder Streifen bis zur Durchnässung des Trägerpapiers wässern und abtropfen lassen.
2. Dekor – mit Bildseite nach oben – etwas vom Trägerpapier schieben und an der gewünschten Stelle ansetzen.
3. Dekor vollständig abschieben, glätten und mit Küchenpapier bis zum Trocknen antupfen.



GB Transfers

In order to decorate coloured and non coloured eggs.

1. Put the transfer or the stripes into water until the backing paper is complete wet, and let it drip.
2. Slide backing paper gently off one corner and position transfer with the picture side upmost.
3. Slide transfer completely off backing paper, smoothen out and dab dry with absorbent kitchen paper.



F Décalcomanies

Pour la décoration d'œufs colorés et non colorés.

1. Humecter le décor individuel ou la bande jusqu'à l'impregnation du support en papier et égoutter.
2. Faire glisser légèrement le motif sur le papier-support – dessin vers le haut – et le placer à l'endroit voulu.
3. Détacher complètement le motif, lisser et sécher en tapotant à l'aide d'un papier cuisine.

I Decalcomanie

Per decorare uova colorate e non colorate.

1. Bagnare la decorazione singola o le strisce fino a quando la carta portante non è completamente impregnata, poi far sgocciolare.
2. Far scivolare leggermente la decalcomania – con la figura rivolta verso l'alto – dal supporto e posizionarla sul punto desiderato.
3. Far scivolare completamente la decalcomania, lisciarla e tamponarla con un foglio di carta assorbente per asciugarla.

PL Kalkomania

Do dekoracji zabarwionych i niezabawionych jajek.

1. Pojedynczy motyw dekoracyjny lub pasek namoczyć aż do przemoczenia papieru nośnika i pozostawić do ocieknięcia.
2. Motyw dekoracyjny – stroną z obrazkiem do góry – oderwać od papieru nośnika i przyłożyć w pożądanym miejscu.
3. Motyw dekoracyjny w całości oderwać, wygładzić i osuszyć ręcznikiem papierowym.

SI Nanosne slikce

Za okraševanje pobarvanih in nepobarvanih jajčk.

1. Posamezni okras ali trak dajte v vodo, da se namoči, nato pa pustite, da voda odteče.
2. Dekor – s sliko navzgor – malo potegnemo z nosilnega lističa in namestimo na željeno mesto.
3. Dekor popolnoma ločimo, izgladimo in s kuhinjskim papirjem do suhega popivnomo.

LV Novelkamie attēli

Krāsotu un nekrāsotu olu dekorēšanai.

1. Atsevišķo dekorāciju jeb sloksnes līdž papīra pamatnes samitrināšanai saslapināt ar ūdeni un atstāt notecešanai.
2. Motīvu – ar labo pusi uz augšu – nedaudz nobīdīt nost no papīra pamatnes un novietot paredzētajā vietā.
3. Attēlu pilnībā novēlīt, izlīdzināt un nosusināt ar papīra salvetes palīdzību.

LT Klijuojami paveikslėliai

Nudažytų ir nedažytų kiaušinių dekoravimui.

1. Atskiras dekoracijas ar juostele laistyti vandeniui, kol peršlaps popierius, ir leisti vandeniui nutekėti.
2. Dekoraciją, laikant vaizdą į viršų, truputį pastumti nuo popieriaus ir pridėti prie norimos vietos.
3. Dekoraciją pilnai nustumti, ištiesinti ir nusausinti popieriniu rankšluosčiu.

HR Naljepnice

Za ukraševanje obojenih i neobojenih jaja.

1. Pojedinačni ukras ili traku namakati dok papirnata podloga ne promači i pustiti da se ocijedi.
2. Dekor – sa stranom slike prema gore – malo pomaknuti sa nosećeg papira i postaviti na željeno mjesto.
3. Dekor potpuno otkinuti, izgladiti i sa kuhinjskim papirnom lupkati do osušenja.

EE Vesipildid

Värvitud ja värvimata munade kaunistamiseks.

1. Niisutada üksikud pildid või kaunistusribad kuni aluspaber on samuti märg ja nõrutada kuni need enam ei tilgu.
2. Nihutada kaunistus – pildipool ülespoole – aluspaberilt veidi lahti ning paigutada soovitud kohta.
3. Lükata kaunistus täielikult maha, siluda ja tupsutada köögipaberiga kuivaks.

RO Abțibilduri

Pentru decorarea de ouă vopsite și nevopsite.

1. Introduceți un decor sau o fașie în apă până ce se pătrunde bine hârtia-suport, apoi lăsați să se scurgă de apă.
2. Împingeți decorul – cu partea cu poza în sus – încât să iasă puțin de pe hârtia suport și plasați-l în locul dorit.
3. Împingeți complet decorul de pe suport, neteziți-l și stergeți-l prin tamponare cu hârtie absorbantă de bucătărie până se usucă.

CZ Obtaňovačky

Pro dekoraci obarvených a nezabarvených vajec.

1. Namočt jednotlivou obtaňovačku nebo celé proužky, až dokud není promočen podkladový papír a potom nechat okapat.
2. Dekoraci posunout – obrázkem nahoru – z podkladového papíru a nasadit na požadované místo.
3. Dekoraci potom úplně posunout, přilhladit a kuchynským papírem až do usušení přitlačit.

SK Obtlačky

Na dekoráciu zafarbených a nezabarvených vajec.

1. Namočiť jednotlivú obtlačku alebo celé pružky, dokiaľ nie je premočený podkladový papier, potom nechať odkvapkať.
2. Posúvať dekoráciu – obrázkom hore – trošku z podkladového papiera a nasadiť na želané miesto.
3. Potom dekoráciu úplne posunúť, prilhladiť a kuchynským papierom až do vysušenia pritlačiť.

BG Самозалепващи се картинки

За декорация на боядисани и небоядисани яйца.

1. Намокрете с вода единични декорации или ивици до намокране на подложната хартия и ги оставете да се отцедят.
2. Поставете декорацията с картинката отгоре, изтеглете подложната хартия и залепете на съответното място.
3. Изгладете картинката и подсушете с хартиена салфетка.

HU Matricák

Festett és festetlen tojás díszítésére.

1. Az egyedi dekorációt vagy a szalagot a papír átnedvesedéséig áztassa és hagyja lecsöpögni.
2. A dísz – felfelé néző képpel – húzza le kissé a papírról és helyezze fel a kívánt helyre.
3. A dísz teljesen húzza le, simítsa le és teljes megszárásáig konyhai törölkendővel szárítsa le.